



Thermopatch

an Avery Dennison Company

MANUEL UTILISATEUR

NL-35 v.3



ATTENTION !

Ces instructions doivent être mises à la disposition de toutes les personnes impliquées dans le montage, la mise en service, l'exploitation, la maintenance et la réparation de ce produit.



Copyrights

© 2024 Thermopatch BV, Almere, The Netherlands.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite par quelque moyen que ce soit sans l'autorisation écrite préalable de Thermopatch BV, Pays-Bas.

Introduction

Les produits de Thermopatch sont conçus avec une attention particulière à votre convenance.

Si vous constatez un défaut ou des dommages à la réception de ce produit, veuillez contacter votre revendeur local Thermopatch.

Le manuel a été élaboré conformément à NEN 5509 et en conformité avec la Directive Machines 2006/42/CE.

Ce manuel d'utilisation est destiné non seulement à tous les utilisateurs de la machine, mais également à ceux qui installent et entretiennent la NL-35 v.3. L'objectif est de vous familiariser avec l'utilisation, de fournir des instructions de travail sécuritaires et des directives pour la maintenance.

ATTENTION !

Afin de garantir une utilisation sûre et optimale de la NL-35 v.3, il est important de prendre connaissance et de comprendre le contenu de ce manuel.



Contenu

Copyrights.....	2
Introduction.....	2
Contenu.....	3
1. Description générale.....	4
1.1 Livraison.....	4
1.2 Conditions de garantie et de responsabilité du produit.....	4
2. Usage prévu.....	4
3. Montage et installation.....	5
3.1 Montage et installation.....	5
4. Mode d'emploi.....	6
4.1 Utilisation de la NL-35.v.3.....	6
4.2 Utilisation du panneau de commande.....	6
4.2.1 Réglage de la température et du temps de fixation.....	6
a Temps de pressage.....	7
b Réglage de la température.....	7
c Pré-réglages.....	7
d Configuration.....	8
Liste des alarmes/événements.....	10
4.2.7 Messages d'erreur.....	11
4.3 Activation ou désactivation du pivotement automatique.....	11
5. Vue d'ensemble des mesures de sécurité et des avertissements.....	12
5.1 Sécurité.....	12
6. Spécifications techniques.....	14
6.1 Spécifications de la NL-35 v.3.....	14
7. Transport et stockage.....	15
7.1 Transport.....	15
7.2 Stockage.....	15
8. Maintenance.....	16
9. Annexes techniques (Anglais).....	18
9.1 Pièces détachées.....	18
Dépannage.....	19
9.2 Schéma électrique.....	20
9.3 Schéma pneumatique.....	21
10. Fin de vie.....	22
11. Declaration of conformity.....	22
12 Décharge de responsabilité.....	23



1. Description générale

La NL-35 v.3 pneumatique est une presse à thermofixer universelle pratique. Étiquettes textiles, écussons, patches de réparation, transferts, en bref tous les produits Thermopatch pour le marquage et la réparation sont ainsi thermofixés facilement et durablement sur tous les types de tissu.

1.1 Livraison

Les machines NL-35 v.3 sont livrées sur une palette couverte d'une caisse en bois.

La livraison de votre machine NL-35 v.3 inclut ce qui suit :

- Presse à thermofixer NL-35 v.3
- Cordon d'alimentation
- Tuyau d'air 6 mm

1.2 Conditions de garantie et de responsabilité du produit

Thermopatch indique ses conditions de garantie et de responsabilité du produit telles que définies dans nos conditions. Celles-ci peuvent être obtenues auprès de votre fournisseur Thermopatch.

2. Usage prévu

La presse à thermofixer NL-35 v.3 est pratique et à application universelle.

La machine est conçue pour l'application de transferts, écussons et autres produits de thermofixation de Thermopatch.

▲ AVERTISSEMENT !

Toute utilisation autre que celles décrites ci-dessus peut être dangereuse et causer des dommages et est donc qualifiée de « mauvaise utilisation », ce qui exclut Thermopatch BV de toute responsabilité.





3. Montage et installation

3.1 Montage et installation

1. Déballage :

- Retirez la caisse de protection en bois.
- Utilisez une clé de 10 mm pour retirer les quatre vis qui fixent la machine à la palette
- Levez la machine sur la table de travail au moyen des pinces montées.
- Placez l'extension de pied comme indiqué sur la photo ci-dessous

ATTENTION !

Montez l'extension de pied AVANT de desserrer les vis de transport.

2. Installation électrique (1)

Retirez la NL-35 v.3 de la caisse et placez-la sur une table de travail stable à proximité d'une prise avec mise à la terre. La NL-35 v.3 se connecte à l'alimentation électrique (courant alternatif 230 V) avec le câble secteur fourni. La NL-35 v.3 est mise à la terre et équipée de deux fusibles de type T 16 A.

3. Installation pneumatique (2)

Pour pouvoir travailler avec la NL-35 v.3 sans problèmes, il est très important de travailler avec de l'air propre et sec, offert à une pression de 3 à 8 bars. Le séparateur d'eau/régulateur de pression fourni sert seulement de protection supplémentaire pour la machine.

L'utilisateur doit s'assurer que la pression de l'air ne dépasse pas 8 bars. Connectez le tuyau d'air de 6 mm de diamètre au système local d'air sous pression et reliez-le au séparateur d'eau / régulateur de pression de la NL-35 v.3.



4. Mode d'emploi

4.1 Utilisation de la NL-35 v.3

Allumez la presse en appuyant sur l'interrupteur située à l'arrière.

Réglez la température de consigne (voir 4.2.1.b).

Réglez le temps de pressage (voir 4.2.1 a).

Réglez la pression (en fonction du type de transfert)

Placez le vêtement sur le plateau inférieur.

Placez le transfert.

Une fois que le plateau chauffant a atteint la température souhaité, fermez la machine avec la poignée.

Lorsque la machine est fermée, la minuterie commence à fonctionner.

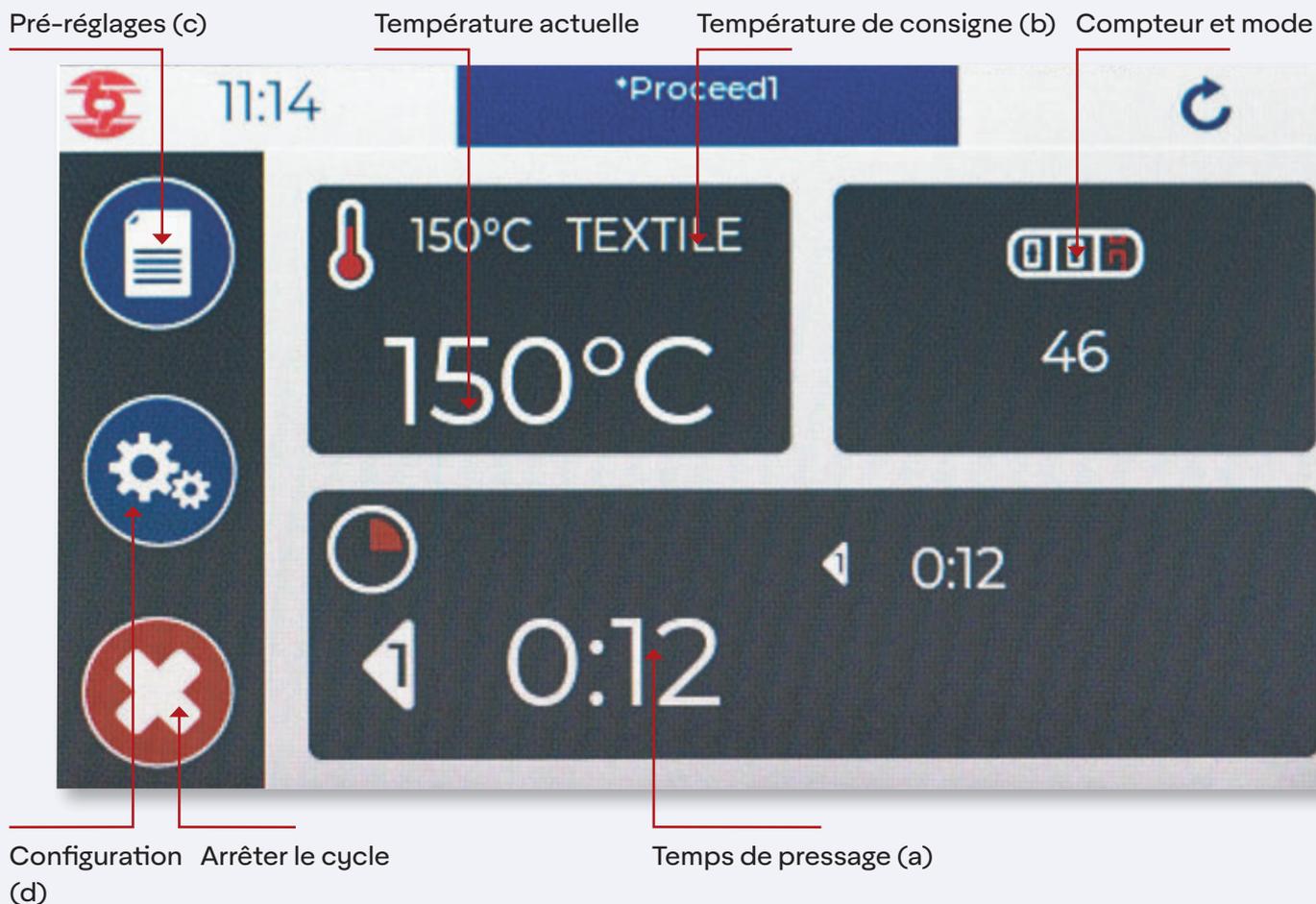
Lorsque le temps de thermofixation s'est écoulé, la presse s'ouvrira automatiquement.

Si vous souhaitez interrompre le cycle, vous pouvez le faire en appuyant sur le bouton d'arrêt situé sur le panneau de commande : la presse s'ouvrira automatiquement dans les 2 secondes (voir 4.2.1).

4.2 Utilisation du panneau de commande

Les réglages du temps et de la température sont indiqués sur l'écran LCD

4.2.1 Réglage de la température et du temps de fixation





a) Temps de pressage

Appuyez ici pour régler le temps de pressage de la machine. Utilisez les flèches gauche et droite pour augmenter et diminuer le réglage. Vous pouvez aussi changer ce réglage en appuyant sur l'affichage du temps et en saisissant le temps nécessaire sur l'écran tactile (saisir 4 chiffres).

Une fois que vous avez saisi le temps nécessaire, appuyez sur la touche « confirm » au coin inférieur droit de l'écran.

b) Réglage de la température

Appuyez sur le menu « température » (b). Vous pouvez sélectionner la température dont vous avez besoin de la même manière que pour le temps de pressage, à l'aide des touches fléchées à gauche et à droite de l'affichage de la température. Vous pouvez aussi cliquer sur la mesure et sélectionner une température manuellement. Lorsque vous saisissez une température inférieure à 100 °C, saisissez un « 0 » devant (ex. 090 °C).

Vous pouvez aussi faire glisser le curseur bleu à droite et à gauche avec le doigt pour diminuer ou augmenter la température respectivement, puis l'ajuster à l'aide des flèches. Sélectionnez le profil que vous voulez thermofixer (textile, Rigide ou DTG).



c) Pré-réglages

Appuyez sur l'icône « Pré-réglages » (c) pour faire apparaître le menu affiché en face. Utilisez les flèches gauche et droite pour sélectionner l'une des 10 préconfigurations de réglages de thermofixation. Pour utiliser (charger) un pré-réglage, appuyez sur l'icône de la disquette avec la flèche pointant vers la droite. Une fois sélectionné, appuyez sur la flèche dans le coin inférieur gauche pour revenir au menu principal.

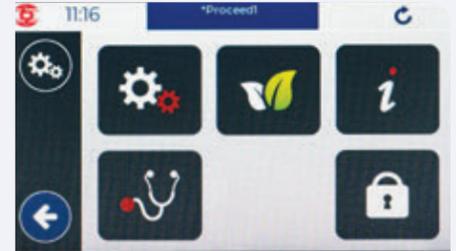


Pour créer ou modifier un pré-réglage, vous devez d'abord régler le temps et la température depuis l'écran principal, puis sélectionner un emplacement de mémoire (1 à 10) depuis l'écran de pré-réglage (d). Pour renommer un pré-réglage, appuyez sur l'icône du crayon. Donnez un nom à votre pré-réglage et appuyez sur la flèche au coin inférieur droit pour confirmer. Pour terminer, appuyez sur l'icône de la disquette avec la flèche orientée vers la gauche pour enregistrer votre choix/préconfiguration de réglages de thermofixation.

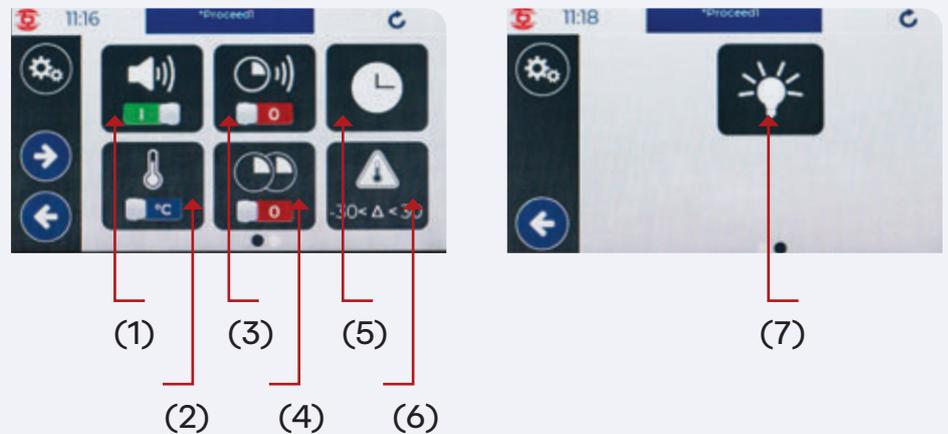
Un astérisque (*) au début du nom du pré-réglage actuel dans la barre d'indication signifie que les réglages actuels ne sont pas les mêmes que les réglages originaux de ce pré-réglage, et que les réglages actuellement appliqués n'ont pas encore été enregistrés.

d) Configuration

Appuyez sur l'icône (d) dans le menu principal pour aller dans la configuration de la machine.
Il y a 6 options disponibles.



Le bouton représenté par un engrenage vous permet de changer les aspects techniques de la machine.



1	Active ou désactive le son. Des sons d'avertissement seront quand même émis en cas d'erreur.
2	Sélection de Celsius ou Fahrenheit.
3	Active ou désactive le signal de notification de fin de cycle de 2 secondes.
4	Sélection de 1 (off), 2 ou 4 minuterie différentes.
5	Configuration de l'horloge interne (date et heure).
6	Configuration de la plage de température de fonctionnement.
7	Configuration du rétroéclairage de l'écran.



L'icône de feuille verte correspond au mode économie d'énergie.
L'opérateur peut utiliser deux modes d'économie d'énergie :

- **Hibernation**

- Temps de démarrage d'hibernation
- Temps de démarrage de chauffage

- **Veille**

- Température de veille (de 40°C (104°F) à 140°C (284°F))
- Temps d'inactivité avant le mode veille

La carte passera en mode éco seulement si elle est sur l'écran d'accueil. Si l'utilisateur laisse la presse sur un autre écran, l'écran est sensé être en cours de modification. Touchez simplement l'écran ou démarrez un cycle pour quitter les modes d'économie d'énergie actuellement activés.



Le « i » en haut à droite apporte des informations clé sur la version du logiciel.



Le bouton de diagnostic fait apparaître l'état de la machine, ce qui vous permet de voir s'il y a des dysfonctionnements en cours.



L'icône du cadenas est seulement accessible pour un technicien de maintenance autorisé.

Liste des alarmes/événements :

Alarme 01: Sonde PT100		Perte du signal de la sonde (capteur ou câble). La commande de chauffage est immédiatement désactivée.
Alarme 02: Surchauffe. Température supérieure à 220 °C		Mesure de température supérieure à 230 °C. La commande de chauffage est immédiatement désactivée.
Alarme 06: Capteur supérieur de pression non atteint		Signal non détecté après 5 secondes. Causé par un capteur défaillant, le manque d'arrivée d'air comprimé, ou un bouchage (mécanique, etc.)
Alarme 07: Capteur de pression inférieur non atteint		Signal non détecté après 5 secondes. Causé par un capteur défaillant, le manque d'arrivée d'air comprimé, ou un bouchage (mécanique, etc.)
Alarme 10: Erreur de communication		Perte de communication entre la carte d'alimentation et la carte de l'écran. Contactez votre fournisseur.
Alarme 13: Température non atteinte		Bloque la première demande de démarrage de cycle. Permet le démarrage de cycle à la deuxième demande (démarrage forcé bien que le point de réglage n'ait pas été atteint).

Appuyez sur la zone rouge/orange pour éliminer l'erreur.

4.2.7 Messages d'erreur

Message on display	Cause	Effect
Er1	Capteur de température défectueux	Le relais de chauffage s'éteint
Err	Erreur du capteur de température ambiante de l'électronique	Le relais de chauffage s'éteint
Col	Alarme de connexion de l'écran	Le relais s'éteint

Chaque signal d'avertissement est accompagné d'un signal sonore qui peut être mis en sourdine en appuyant sur un bouton.

4.3 Activation ou désactivation du pivotement automatique de la tête

Le pivotement automatique de la tête de pressage peut être désactivée avec un bouton.

Elle est activée par défaut, de sorte que la tête de pressage pivote automatiquement après la réalisation du cycle de pressage.

Le bouton d'activation ou désactivation se trouve sous la trappe ronde sur le dessus du bras de pressage. Si la machine s'ouvre automatiquement, appuyez sur le bouton pour l'activer. Si la machine ne pivote pas pour s'ouvrir automatiquement, appuyez sur le bouton pour la désactiver.

Bouton intérieur pour (dés-)activation du pivotement automatique de la tête





5. Vue d'ensemble des mesures de sécurité et des avertissements

5.1 Sécurité

La NL-35 v.3 est équipée de toutes les exigences de sécurité obligatoires conformément aux directives européennes de sécurité des machines.

Le bouton d'arrêt d'urgence

Comme l'exigent les directives machines, cette machine est équipée d'un bouton d'arrêt d'urgence. Appuyez dessus en cas d'urgence !

Tournez le bouton dans le sens anti-horaire pour le débloquer. La machine redémarrera automatiquement.





ATTENTION !

*Symboles d'avertissement :
pour plus de sécurité, les symboles suivants ont été placés sur la machine :*



Tension électrique ! Surface chaude !

ATTENTION !

Assurez-vous que vous êtes informé du contenu de ce manuel avant de commencer à travailler avec la NL-35 v.3. Cela garantit une utilisation optimale et sécurisée de la machine.

ATTENTION !

Éteignez toujours l'alimentation (débranchez) lorsque vous devez effectuer un travail de maintenance ou nettoyer la machine.

ATTENTION !

En cas d'urgence, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence !

ATTENTION !

Faites attention à ce qu'il y ait assez d'espace autour de la machine. Les câbles et les connexions ne doivent pas être pincés. Bien que la radiation de chaleur de la presse soit faible, il doit y avoir assez d'espace pour qu'elle refroidisse.

ATTENTION !

Évitez le contact avec la presse à thermofixer et l'élément chauffant.

ATTENTION !

Tirez bien les tissus autour du plateau inférieur et veillez à ce que vos mains sont à l'écart de la machine avant d'activer la machine.



6. Spécifications techniques

6.1 Spécifications de la NL-35 v.3

Consommation d'énergie pendant le chauffage	2500 Watts / 230 Volts 50/60 Hz
Tension de connexion	230 Volts
Atteindre de température	0-220 °C
Atteindre de temps de pressage	0-59 min. 59 sec.
Hauteur (ouverte)	621 mm
Largeur	572 mm
Profondeur (avec connexions)	847 mm
Poids net	71 kg
Dimensions du plaque en caoutchouc	400 x 500 mm
2 fusibles	T 16 A 250 V
Pression acoustique pondérée A	<70 dB (A)
Consommation d'air comprimé à 4 bars	3,19 L/cycle
Consommation d'air comprimé à 6 bars	4,78 L/cycle
Consommation d'air comprimé à 8 bars	6,37 L/cycle
Pré-pression	> 3 bars - <8 bars
Force maximale de pression	628 DaN à 8 bars





7. Transport et stockage

7.1 Transport

Pour déplacer la machine, Thermopatch recommande d'utiliser l'emballage l'original.

7.2 Stockage

Pour stocker la machine, Thermopatch recommande d'utiliser l'emballage l'original.

La machine doit être stockée sur une palette posée sur le sol, dans des conditions sèches.



8. Maintenance

Assurez-vous que le cycle de fonctionnement de la machine est terminé avant de commencer à travailler sur la machine. En fonction du travail à effectuer, l'alimentation électrique ou l'alimentation d'air peuvent être débranchées.

Le vérin pneumatique et d'autres parties de la machine sont pratiquement sans maintenance. Cependant, la condition est d'utiliser de l'air propre et sec pour la presse à thermofixer. Le séparateur d'eau/régulateur de pression utilisé est une sécurité supplémentaire.

Faites réparer votre machine par du personnel technique qualifié. L'humidité et l'air pollué entravent la lubrification durable du vérin pneumatique.

ATTENTION !

Retirez la fiche de la prise murale AVANT de commencer la maintenance ou réparation.

Revêtement téflon :

Le film de Téflon qui protège l'élément doit être régulièrement nettoyé pour éviter que les étiquettes et patches ne collent et que la saleté ne se colle aux vêtements. Nettoyez le revêtement téflon avec un chiffon sec et doux lorsque la machine est froide. Répétez l'opération régulièrement et aussi souvent que nécessaire. Une protection téflon endommagée ou salie doit être remplacée. Elles peuvent être obtenues auprès de votre fournisseur Thermopatch.

Plaque en caoutchouc :

Nettoyez la plaque en caoutchouc encore chaude avec un chiffon propre et non pelucheux. Nettoyez-la aussi souvent que nécessaire. Les plaques de caoutchouc endommagées ou salies doivent être remplacées. Elles peuvent être obtenues auprès de votre fournisseur Thermopatch.

Remplacement de la plaque en caoutchouc :

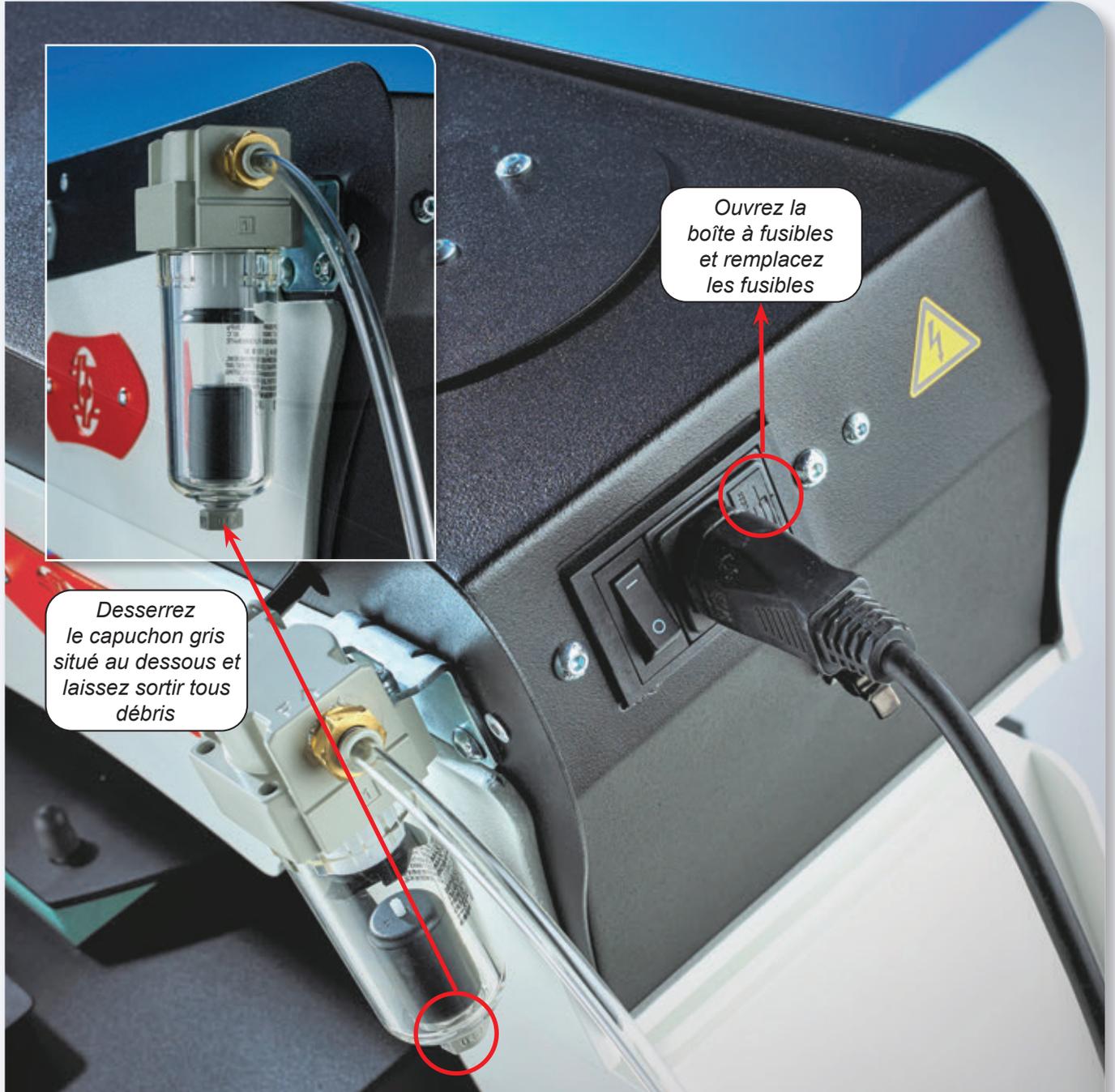
- Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir
- Assurez-vous que le plateau métallique inférieure et la plaque en caoutchouc sont propres et exempts de graisse
- Appliquez de l'adhésif silicone SPA-0892330 (avec un peigne à colle) sur le plateau métallique et placez immédiatement la plaque en caoutchouc sans bulles d'air
- Laissez sécher une nuit à température ambiante sous légère pression, sans chauffer.

Filtre à air :

Le filtre à air, ou le séparateur d'eau / régulateur de pression, doit être vérifié tous les jours, et si nécessaire, il devra être vidé en ouvrant le bouchon situé sur le dessous du filtre.

Remplacez les fusibles

Assurez-vous que la machine est éteinte et que le cordon d'alimentation est débranché ! Remplacez les fusibles T16 A à l'arrière de la machine. Ensuite, rebranchez le cordon d'alimentation. La machine sera alors prête pour être utilisée à nouveau.



Desserrez le capuchon gris situé au dessous et laissez sortir tous débris

Ouvrez la boîte à fusibles et remplacez les fusibles



9. Annexes techniques

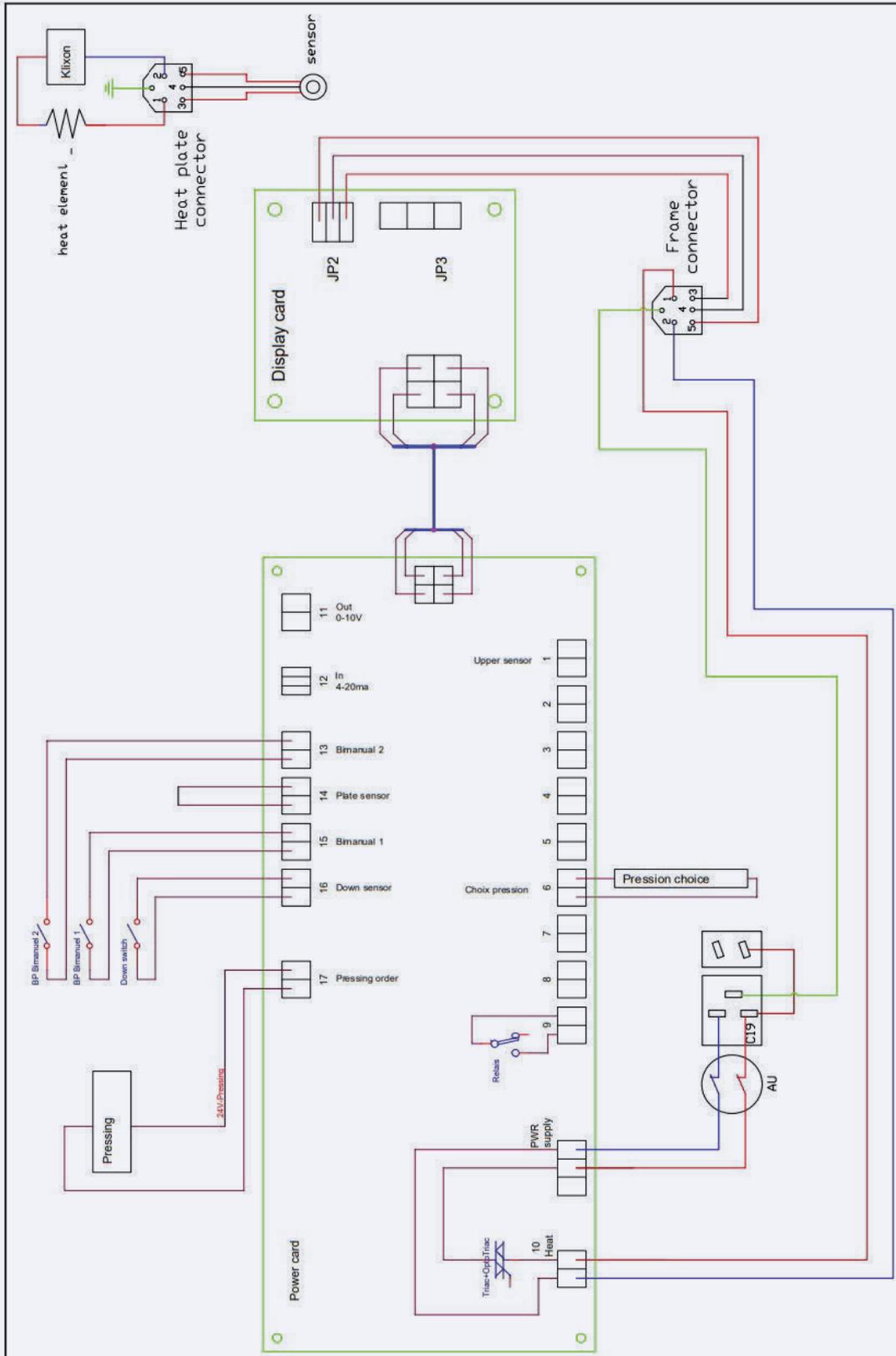
9.1 Pièces détachées

Référence	Description	Quantité
PARTIES ÉLECTRIQUES		
SPA3X-028	ÉLECTRONIQUE PRINCIPALE	1
SPA27-005	ÉLÉMENT CHAUFFANT MICA 400x500 2500 W	1
SPA3X-029	SONDE DE TEMPÉRATURE	1
SPA3X-003	FUSIBLE 5 x 20 mm T 16 A 250 V	2
PIÈCES PNEUMATIQUES		
SPA3X-204	VÉRIN Ø100 C50	1
SPA3X-205	FILTRE À AIR	1
SPA3X-206	ÉLECTROVANNE DE CONTRÔLE 5/2 G1/8 12 V	1
TÉFLON et CAOUTCHOUC SILICONE		
SPA3X-100-7	MOUSSE 9,53 mm 400 x 500	1
SPA3X-006/E	FILM DE TÉFLON	1

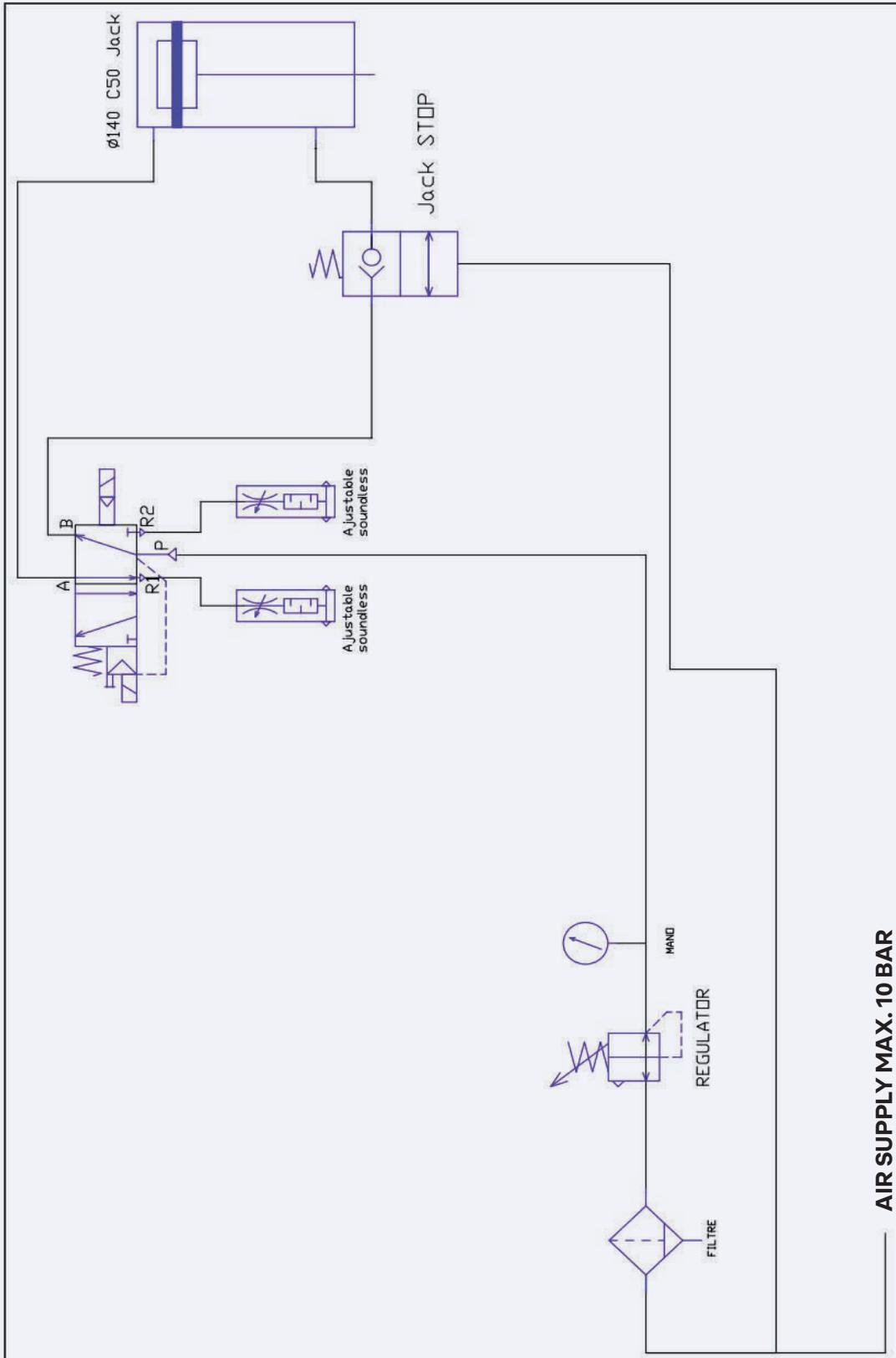
Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
La machine ne s'allume pas	La fiche n'est pas branchée Le commutateur n'a pas été mis sur « on » Le fusible principal ne fonctionne pas	Vérifiez la connexion électrique au secteur, et que la machine est branchée Mettez le commutateur principal sur « on » Le fusible est situé dans porte-fusible à côté du connecteur du cordon d'alimentation.
Le plateau chauffant ne chauffe pas	Élément chauffant défectueux Problème de la carte principale Température réglée trop basse	Vérifiez les connexions et l'état du câblage Retirez l'élément chauffant Consultez les messages à l'écran et reportez-vous à la section des messages d'erreur, page 9
L'élément chauffant surchauffe	Problème avec la sonde de la carte électronique	Consultez les messages sur l'écran LCD, page 9 Contactez votre fournisseur
La tête de pressage ne descend pas	Les boutons ne fonctionnent pas Fuite du vérin Pression trop basse de l'arrivée d'air	Vérifiez les connexions Vérifiez les joints et toutes les connexions, contactez votre fournisseur Vérifiez les accouplements de valve, contactez votre fournisseur pour effectuer le remplacement Vérifiez que l'air fourni est à plus de 3 bars
La tête de pressage ne monte pas	Électrovanne de commande défaillante Fuite du vérin	Vérifiez les accouplements de la valve, contactez votre fournisseur pour le remplacement Vérifiez les joints et toutes es connexions, contactez votre fournisseur
La tête de pressage reste en bas après la pression	La minuterie n'effectue pas le compte à rebours	Voir ci-dessus

9.2 Schéma électrique



9.3 Schéma pneumatique





10. Fin de vie

Choisissez d'éliminer la machine de façon responsable lorsque sa durée de vie est terminée. Les machines électriques, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés autant que possible d'une manière écologiquement responsable.

- Démontez les groupes de la machine : pièces en acier / composants pneumatiques / composants électriques
- Ils peuvent être séparés et retournés afin d'être recyclés.



ATTENTION !

Toujours éliminer le produit selon les directives locales en vigueur applicables pour les exigences en matière de santé et sécurité et d'élimination.

11. Déclaration de conformité

Thermopatch BV
Draaibrugweg 14
1332 Almere
Pays-Bas



Déclare, sous son unique responsabilité, que la presse à thermofixer :
Presse à thermofixer Thermopatch NL-35 v.3
à laquelle la présente déclaration se rapporte, est conforme aux dispositions de la ou des Directives suivantes :

2014/30/EU (directive cem)
2006/42/EG (directive machines)

Almere, Pays-Bas, le 01-01-2021

Stephen Huyton
Business & Financial Director Thermopatch EMEA



12. Décharge de responsabilité

Les informations contenues dans ces documents sont confidentielles, privilégiées et uniquement pour l'information du destinataire et ne peuvent être utilisées, publiées ou redistribuées sans le consentement écrit préalable de Thermopatch BV.

Les opinions exprimées sont de bonne foi et bien que tous les soins aient été apportés à la rédaction de ces documents, Thermopatch BV ne fait aucune déclaration et n'apporte aucune garantie de quelque nature que ce soit concernant ces documents, notamment en ce qui concerne l'exactitude ou l'intégralité des informations, faits et/ou opinions qui y figurent.

Thermopatch BV, ses filiales, les administrateurs, employés et agents ne peuvent être tenus responsables de l'utilisation et de la fiabilité des opinions et des conclusions de ce document.

Pour toute garantie, Thermopatch BV renvoie à ses conditions générales.

Nous pouvons confirmer que les machines que nous fournissons sont conformes à CE en configuration standard.

L'utilisation de coussins de thermofixation de tout autre format que le coussin standard fournie avec la machine peut invalider la déclaration CE.

Thermopatch n'accepte aucune responsabilité pour tout dommage ou blessure pouvant résulter d'une éventuelle non-conformité.

Le choix d'une configuration alternative autre que la configuration standard est sous la propre responsabilité du client.

Thermopatch BV

Draaibrugweg 14

1332 AD Almere

Pays-Bas

T +31 36 549 11 11

sales@thermopatch.nl

www.thermopatch.com



Thermopatch
an Avery Dennison Company